

# 美国英语广播新闻的语类结构潜势分析

张 颖

**摘 要：**运用了哈桑的语类结构潜势理论，对 30 篇英语广播新闻语料进行分析。在划分结构成分时借鉴了梵·迪克的新闻图示结构，确立了适合广播新闻的结构成分划分方法，总结出该语类的必要成分与可选性成分，并推导出一个可以描述其语类结构潜势的程式，为听众和新闻记者提供相对稳定的可借鉴的语篇模式。

**关键词：**英语广播新闻；语类；语类结构潜势

**作者简介：**张颖，女，讲师，汉语国际教育硕士。（浙江传媒学院 大学外语教学部，浙江 杭州，310018）

**中图分类号：**H314      **文献标志码：**A      **文章编号：**1008-6552 (2013) 05-0105-05

英语广播新闻是英语新闻的一个分支，遵循新闻的典型特点，但由于传播媒介方式的不同，为听而写的英语广播新闻并不是简单地将报刊新闻语音化。本文运用系统功能语言学中哈桑（Hasan）的语类结构潜势理论（Generic Structure Potential），通过对收集的 30 条英语广播新闻文本进行研究，分析其深层结构及典型的构建方式，初步探讨了英语广播新闻的语类结构潜势程式。

## 一、语类结构潜势

系统功能语言学家哈桑在 1985 年提出了语类结构潜势理论。语类结构潜势是一种抽象的范畴，它描述的是一种语篇类型中所有可能的语篇结构。它不是指一个语篇的具体结构，而是概括了一类语篇，即同一语域语篇的共同结构类型，是从形式和内容千变万化的各个语篇现实结构中归纳出来的规律性模式，它创造了能对全部语篇类型进行描述的元语言。任何语类都有其结构潜势，具有高度的约定俗成性和鲜明的内部结构特征，在建构语篇时，语言使用者必须遵循不同语类所具有的这一语言运用程式。

具体来说，语类结构潜势理论是一个线形模式，描述了特定语类的语篇结构中所存在的变量和定量。对语类结构潜势的探究必须回答如下问题：（1）哪些成分必须出现；（2）哪些成分可以出现；（3）它们必须出现在何处；（4）它们可以出现在何处；（5）它们出现的频率如何。<sup>[1]</sup>换言之，语类结构潜势要标示出结构中的必要成分与可选性成分及其出现的顺序位置与重复情况等。其中，必要成分及其顺序是决定语类的关键因素，语类是由语篇的必要成分来定义的，一个语篇只有在具备了结构潜势中所有的必要成分时，才会被认为是该结构潜势所代表的语类中的成员。可选性成分则代表语类中的变化部分，决定了属于同一个语类的语篇变异现象。语类结构潜势是每个语类中所有语篇产生的源泉，属于同一语类的语篇结构都应是从这个语类结构潜势中进行选择的结果。<sup>[2]</sup>

## 二、英语广播新闻语篇的语类结构潜势分析

对英语广播新闻语篇进行语类潜势分析，可以使我们从宏观上掌握这一语类的建构方式，把握其特点，具有重要意义。

### (一) 研究方法

我们采用哈桑提出的语类结构潜势理论,对具体语料进行分析、描述和归纳,从而得出英语广播新闻的语类结构潜势程式。语料来自美国之音广播(VOA)标准语速英语新闻节目。本研究记录了2013年1月6日至1月12日为期一周的全部英语广播新闻(VOA News),转录成文字,从中随机抽取30条文本作为研究对象。

哈桑认为,在分析语篇结构时,不应以任何形式上的单位为依据,而应从意义着眼进行分析。因而语类结构潜势所包含的必要成分与可选择成分并不等同于某个具体的语法单位,如小句或小句复合体,也不等同于话轮或邻近配对等语篇单位。在成分确定时我们着眼意义,同时借鉴了梵·迪克提出的假设性新闻图示结构中的图示范畴。见图1<sup>[3]</sup>。

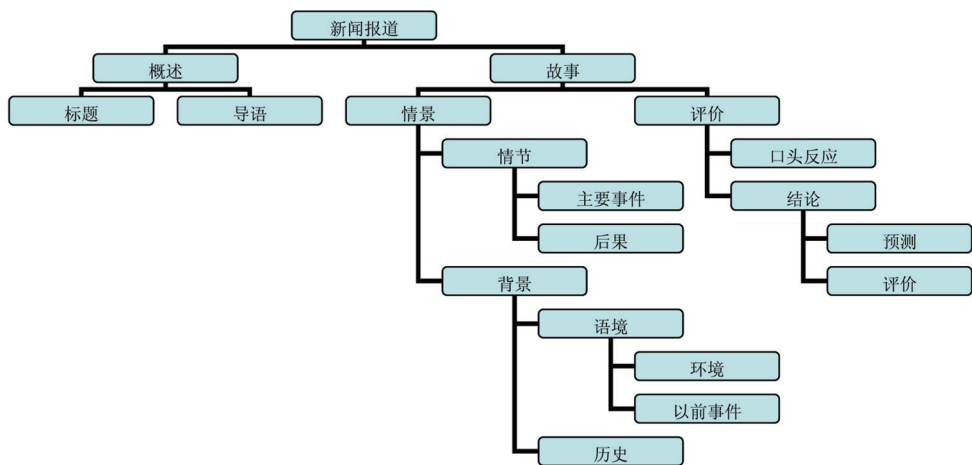


图1 假设性新闻图示结构

由于梵·迪克所提出的新闻结构图示是基于对英语报刊新闻的研究,并不完全适合用于对英语广播新闻的内容意义进行划分,于是我们在参考梵·迪克的图示范畴的基础上对30条语料文本逐一比对考察,多次描写,最终将结构成分确定为更适合用于对英语广播新闻进行分析的7个,分别是:导语(Lead)、导语补充(Complement to the Lead)、后果(Consequence)、背景(Background)、口头反应(Verbal Reaction)、结论(Conclusion)、次要点(Secondary Point)。这7种结构成分都有各自不同的交际功能和目的,描述如下:

(1) 导语(L):与梵·迪克的新闻图示结构相比,英语广播新闻结构中没有“标题”这个成分,原因是显而易见的。而就“导语”成分而言,与图示结构中的“导语”也不尽相同。传统报刊新闻的导语一般力求信息丰富,突出全篇的精华,尽可能用经济的笔墨去概括由5个W和一个H构成的“新闻六要素”中的几个或甚至全部要素。由于传播媒介所限,广播新闻的导语没有这样的诉求。可以试想,要播音员念完一个塞满了WHO、WHAT、WHEN、WHERE、WHY和HOW等信息的导语该是多么上气不接下气。而对于听众而言,收听广播时并非全神贯注,往往是听到某条特别感兴趣的消息时才会集中注意力往下听。如果在播送新闻时,一开始就在导语中把新闻六要素全部介绍出来,听众毫无思想准备,听起来自然会感到非常费劲。所以,英语广播新闻的导语的功能是给出听众最关心的主要事实,概括要点,含而不露。

(2) 导语补充(CL):类似于新闻图示结构中的主要事件,不同点在于,导语补充不就新闻主体展开叙述。广播新闻由于节目时长限制,内容必须精炼。往往同一个事件的报道,报刊报道能有几千字的版面,而广播新闻就只有四五十秒。所以在导语给出重点信息后,导语补充不再对已有信息加以

重复，而是将先前导语中含而未露和/或没提到的新闻要素加以补充和扩展。可以理解为，导语加上导语补充的内容等于提炼后的主要事件。

(3) 后果 (C)：新闻事件所造成的真正的或可能带来的后果。

(4) 背景 (B)：社会环境，包括有关新闻事实发生情景的一切信息，一般指社会、政治现状，或者与该具体事件同时发生的其他现时事件<sup>[4]</sup>。以及此新闻事件发生之前，并与之有因果、条件关系的事件和社会、政治环境。背景信息便于读者对所发生的新闻故事有更完整和正确的理解。

(5) 口头反应 (VR)：新闻事件发生后新闻人物或有关人物、组织对新闻事件所发表的谈话、看法和意见。口头反应让记者有机会阐述客观的、但却不一定是他们自己的观点。

(6) 结论 (Concl)：记者本身对新闻事件的评论、观点和评价。可以分为评价和预测。评价是对所报道的新闻事件的价值或意义作出评价；预测则阐述该事件和事态可能产生的政治后果或其他方面的后果，甚至预测将来可能发生的事情<sup>[4]</sup>。

(7) 次要点 (SP)：新闻主体事件之外的一个不那么重要的主题，不在导语或导语扩展中出现。因其语义上与主体并非完全独立，且重要性上不足以单独写一篇报道，因而，只在报道主体事件的新闻报道中一笔带过。

可以看到，用以对英语广播新闻进行语类结构潜势分析的这 7 种结构成分与梵·迪克图示结构中的图示范畴相对比，并不只是数量上的差别。这种结构成分类别的不同和成分内涵上的差异恰恰也反映出了英语广播新闻语类不同于报刊新闻的独有特点。

(二) 结果和讨论

适用于英语广播新闻语类的结构成分划分方法，我们用最终确定的这 7 个结构成分对 30 个语类文本逐一进行了描述，得出每个具体语篇的结构。具体结果如表 1 所示。


表 1 30 个英语广播新闻文本的结构描述

编 号	语料样本结构描述	编 号	语料样本结构描述
1	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> VR <sup>^</sup> B <sup>^</sup> B	16	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> VR <sup>^</sup> VR
2	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> VR <sup>^</sup> SP <sup>^</sup> VR <sup>^</sup> VR	17	[L+B] <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> C
3	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> B <sup>^</sup> Concl	18	L <sup>^</sup> [CL+B]
4	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> B <sup>^</sup> B <sup>^</sup> VR	19	L <sup>^</sup> [CL+B]
5	[L+B] <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> B <sup>^</sup> B	20	[L+B] <sup>^</sup> CL
6	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> CL	21	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> B
7	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> Concl	22	L <sup>^</sup> CL
8	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> Concl	23	L <sup>^</sup> CL
9	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> VR	24	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> C <sup>^</sup> B <sup>^</sup> B
10	L <sup>^</sup> CL	25	L <sup>^</sup> CL
11	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> VR <sup>^</sup> B	26	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> C
12	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> B	27	L <sup>^</sup> CL
13	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> B	28	L <sup>^</sup> CL
14	L <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> [CL+B] <sup>^</sup> B	29	L <sup>^</sup> CL <sup>^</sup> B
15	L <sup>^</sup> CL	30	L <sup>^</sup> [CL+B]

从表1中我们可以看出,所有语料样本中都出现了导语(L)和导语补充(CL)这两个结构成分,可见它们是广播新闻语类结构中的必要成分。后果(C)、背景(B)、口头反应(VR)、结论(Concl)、次要点(SP)并没有出现在所有语料样本中,它们属于可选性成分。

我们通过归纳,总结出了一个可以描述所有英语广播新闻语篇,反映其中各结构成分顺序位置和重复情况的结构潜势程式:

$$[L \cdot \langle (B) \rangle] \overset{\curvearrowright}{\wedge} [CL \cdot \langle (B) \rangle] \overset{\curvearrowright}{\wedge} [(B^*) \cdot (VR^*) \cdot (C^*) \cdot (SP^*)] \overset{\curvearrowright}{\wedge} (Concl)$$

结构潜势程式中,套上圆括号“( )”来表示的成分都是可选性成分,其他的均为必要成分。符号“^”表示“紧跟”,即该符号两端的成分的次序是一定的,不可更改,即“^”左端的成分出现在先。“·”表示其两端的成分的位置可以互相调换,并不一定按照图中的顺序出现。星号“\*”表示该成分无固定位置,可是这种无固定位置以及符号“·”所标记的位置互换都必须发生在一定的范围内,这个范围是由方括号“[ ]”来表示的。尖括号“<>”表示其内的成分可散布于方括号“[ ]”内的其他成分中,即出现成分糅合情况。弯箭头“”标记的成分是可以重复发生的,这种重复发生同样局限于方括号标记的范围内。

这个程式表明,所有英语广播新闻语篇中都必然存在导语(L)和导语补充(CL),导语位于语篇的最开端,给出一条新闻的主要内容中最引人注意的部分,提醒并吸引听众收听。导语中可能会夹杂简短的背景信息,尤其当该条新闻是某一新闻事件的后续报道时,这能使听众迅速进入该条新闻的情境。导语后紧跟着的是导语补充。导语补充对导语中未来得及给出的新闻要点加以展开。这种展开可以是直接罗列各新闻要素,不加任何背景信息,也可能是以某个新闻要素加背景信息的方式次第给出各新闻要素,即程式中该部分上方弯箭头所表示的重复发生。可以说,至此为止,导语和导语补充这两部分已可构成一篇内容精炼,结构完整的英语广播新闻了。剩余的后果(C)、背景(B)、口头反应(VR)、结论(Concl)、次要点(SP)等成分严格来说是可有可无的,事实上在我们分析的30个语料样本中,没有一篇是完整涵盖这5项的,这符合广播新闻节目时长有限,力求精炼的特点。可选性成分出现在语篇中时,除反映记者本身对新闻事件的评论、观点和评价的结论(Concl)总是位于整条新闻的结尾外,其余4项均出现在导语补充后,但它们相互间的位置并不固定。其中,背景和口头反应均可在导语补充后的范围内多次发生。背景的多次发生往往是从不同方面给出相关背景信息,而口头反应的多次发生往往是为了表明新闻事件各方的态度立场,尤其是对立双方各自的意见,以显示新闻报道的中立客观。

下面我们举一例来说明上述程式在实际语篇中的体现形式:

(1) Sudan and South Sudan have agreed to start implementing outstanding agreements immediately, as Marthe Van Der Wolf reports for VOA, the two countries discussed all disputes during a two-day summit in Addis Ababa, Ethiopia.

(2) President Omar al-Bashir of Sudan and President Salva Kiir of South Sudan ended a two-day summit in Addis Ababa on Saturday. African Union mediator and former South African president, Thabo Mbeki, says the two heads of state discussed the Abyei region, security, demarcation of the border zone and the implementation of the existing agreements.

(3) “So what the presidents have said is that all existing agreements must be implemented without any pre-conditions.”

(4) Ethiopian Prime Minister Hailemariam Desalegn invited the two presidents for an extraordinary summit as Sudanese troops along the border were increasing in number as South Sudan accused its neighbor of ground attack

within its territory. Marthe Van Der Wolf for VOA News, Addis Ababa.

这则新闻选自 2013 年 1 月 7 日的英语广播新闻节目 VOA News。文本中的段落编号为本文作者所加。这则新闻由播音员说完导语内容后接记者报道录音构成，是很常见的广播新闻模式。以这篇为例，从内容上看，如果去掉（1）和（4）中关于新闻单位、记者姓名和发稿地点的说明，改由播音员念全稿的话，除生动性和权威感稍减弱外，在信息传递上并无太大差别。因而在本研究中并没有将这类新闻样本与通篇由播音员念诵的新闻稿区分对待。

不言自明，段落（1）是导语，给出了 WHO（Sudan and South Sudan），HOW（discussed all disputes during a summit），WHAT（agreed to start implementing agreements），WHERE（Addis Ababa, Ethiopia）。已包含了事件中最重要的信息，但比较笼统。这种先给要点，再稍后展开细节的布局方便听众消化。（2）属于导语补充，将导语中来不及讲的细节展开到位，如 WHO 的信息具体到与会双方是什么级别，姓名是什么；首脑会议的具体日期（Saturday）；会谈的具体内容。消息来源及其身份介绍可算是背景信息的一部分。（3）直接引用 Thabo Mbeki 的讲话片段，声明与会双方的态度，属于口头反应。最后段落（4）介绍了此次首脑会议的由来，属于典型的背景信息，让听众了解事件始末。

这篇广播新闻的具体结构可以写为  $L^{\wedge} [CL<B>]^{\wedge} VR^{\wedge} B$ ，符合我们之前得出的英语广播新闻语类结构潜势，是这一抽象模式下的一个具体变体。

$$[L \cdot <(B)>]^{\wedge} [CL \cdot <(B)>]^{\wedge} [(B^*) \cdot (VR^*) \cdot (C^*) \cdot (SP^*)]^{\wedge} (Concl)$$

### 三、结 语

通过语类结构潜势理论来对英语广播新闻进行研究，能使我们从全新的层面认识英语广播新闻的构建方式，了解它不同于报刊新闻的独有特点。在对语料分析的过程中，我们借鉴了梵·迪克的新闻图示结构，通过对语料的比对考察，最终确立了适合广播新闻的结构成分划分方法，并归纳推导出一个可以描述所有英语广播新闻的语类结构潜势的程式。结构潜势的作用在于它描述了某一类语篇已实现的共同结构类型，并可用以创造产生新的同类语篇。在实际应用中，分析得出的英语广播新闻语类结构潜势可以为听众和新闻记者提供相对稳定的，可以借鉴的语篇模式，提高理解及写作水平；对于以英语广播新闻为输入语料的英语学习者来说，掌握英语广播新闻结构潜势有助于提高他们从不同层面对这类语篇的理解、赏析能力。本研究语料的内容类型及数量所限，还无法得出语类结构潜势中可选性成分的出现条件及规律，这方面的研究将使得语类结构潜势在写作中的指导作用更具现实操作性。

### 参考文献：

[1] Halliday M A K, Hasan R L.Context and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective[M]. Geelong, Vic. : Deakin University, 1985:56.

[2] 张德禄. 语类研究理论框架探索[J]. 外语教学与研究, 2002(5): 339-344.

[3] [荷]梵·迪克. 作为话语的新闻[M]. 曾庆香译. 北京:华夏出版社, 2003:57.

[4] [荷]梵·迪克. 社会、心理、话语[M]. 施旭,冯冰译. 北京:中华书局出版社, 1993:78.